



## SECOND ACTION CONFERENCE

### BUDAPEST

**Monday 11 April 2016**

Venue\*\*\*

08.30 - 10.30	<b>Steering Committee meeting</b>	MB 24
11.00 - 13.00	<b>MC meeting*</b>	MB 24
13.00 - 14.15	<i>Lunch</i>	MB 9 and 11
14.15 - 14.30	<b>Welcome</b> ( <i>Prof. Liesbeth Degand, Chair of TextLink Action; Dr. Enikő Sepsi, Dean, Károli Gáspár University of the Reformed Church in Hungary</i> )	Synod
14.30 - 15.30	<b>Plenary:</b> Manual and Automatic Labeling of Discourse Connectives for Machine Translation ( <i>Andrei Popescu-Belis, Idiap Research Institute</i> )	Synod
15.30 - 16.00	<i>Coffee</i>	MB 9 and 11
16.00 - 18.00	<b>Poster session 1</b>	MB 24 and 20
	Automatic prediction of implicit discourse relations in Turkish ( <i>Murathan Kurfalı, Deniz Zeyrek and Teresa</i> )	
	Analyzing discourse relational devices: quantitative and qualitative perspectives ( <i>Johannes Angermüller and Péter Furkó</i> )	
	Discourse Treebanks in a Graph Database ( <i>Laurence Danlos and Pierre Magistry</i> )	
	A new approach to merging and querying parallel text annotations ( <i>Arne Neumann, Uladzimir Sidarenka and Manfred Stede</i> )	
	Sentenceinitial discourse markers in the Finnish Internet ( <i>Veronika Laippala, Aki-Juhani Kyröläinen, Johanna Komppa, Maria Vilkuna and Jyrki Kalliokoski, Filip Ginter</i> )	
	Toward(s) as a Event-Linking Device in Discourse Structure: a corpus based analysis ( <i>Jacek Tadeusz Waliński</i> )	
	Towards Discourse Parsing in Spanish ( <i>Iria Da Cunha</i> )	
	Comparing Discourse Annotation Schemes from an NLP Perspective ( <i>Chloé Braud</i> )	
	Markers of mirativity in Hungarian ( <i>Ildikó Vaskó</i> )	

19.00 - *Social dinner* Építészpince (Builders' Vault) 1088 Ötpacsirta utca 2.

**Tuesday 12 April 2016**

09.00 - 11.00	<p>Oral presentations to kick-off discussion on: <b>Annotation Dimensions and their Inter-dependencies</b></p> <p>Interdependence of annotation levels in a functional taxonomy for discourse markers in spoken corpora (<i>Ludivine Crible, Liesbeth Degand and Anne-Catherine Simon</i>)</p> <p>On temporality in discourse annotation (<i>Jacqueline Evers-Vermeul, Jet Hoek and Merel Scholman</i>)</p> <p>How can we relate various annotation schemes? Unifying Dimensions in Discourse Relations (<i>Ted Sanders, Vera Demberg, Jacqueline Evers-Vermeul, Jet Hoek, Merel Scholman and Sandrine Zufferey</i>)</p>	Synod
11.00 - 11.45	<p><i>Coffee</i></p>	Synod
11.45 - 12.45	<p><b>Plenary:</b> What can multilingual discourse-annotated corpora do for language learning and teaching? (<i>Nina Vyatkina, University of Kansas</i>)</p>	Synod
12.45 - 14.00	<p><i>Lunch</i></p>	MB 9, 11
14.00 - 16.00	<p><b>Poster session 2</b></p> <p>Putting things together: Correlating discourse relations with other types of linguistic data (<i>Eva Hajicova, Barbora Hladka, Pavlina Jinova and Sarka Zikanova</i>)</p> <p>Referring expressions as cohesive devices in multiple languages (<i>Yulia Grishina and Manfred Stede</i>)</p> <p>How do expectations based on contextual signals guide the processing of additive and causal relations? (<i>Merel Scholman, Pim Mak and Ted Sanders</i>)</p> <p>Discourse segmentation and ambiguity in discourse structure (<i>Jet Hoek, Jacqueline Evers-Vermeul and Ted Sanders</i>)</p> <p>Automatic Prosodic Annotation for DRD Analysis (<i>István Szekrényes</i>)</p> <p>Some considerations on the use of main verbs to express rhetorical relations (<i>Amália Mendes, Pierre Lejeune and Nuno Martins</i>)</p> <p>An annotation by speech act labels for dialogue discourse analysis in Japanese, French and English (<i>Mutsuko Tomokiyo</i>)</p> <p>Categories and Annotation of Negative Emotionality Discourse Markers in Spoken Language (<i>Barbara Lewandowska-Tomaszczyk and Paul A. Wilson</i>)</p>	MB 24
16.00 - 16.30	<p><i>Coffee</i></p>	MB 9 and 11
16.30 - 18.30	<p>Oral presentations to kick-off discussion on: <b>DRDs and (other) Evidence for Discourse Relations</b></p>	Synod

Several Observations from the Annotation of Discourse Connectives in the Prague Dependency Treebank (*Katerina Rysova, Eva Hajicova, Magdalena Rysova and Jiri Mirovsky*)

A Discourse Annotated Corpus of Conjoined VPs (*Bonnie Webber, Rashmi Prasad, Alan Lee and Aravind Joshi*)

Data-driven discourse markers representation and classification (*Juliette Conrath, Philippe Muller, Stergos Afantenos and Nicholas Asher*)

20.00 - *Social program: cruise along the Danube* Port Jászai Mari tér

### **Wednesday 13 April 2016**

09.00 - 11.00 **Poster Session 3** MB 215

Studying the position of Discourse Relational Devices in signed languages: adapting the Basic Discourse Units Model to the signed modality (*Silvia Gabarró-López and Laurence Meurant*)

Discourse Structuring Devices on Twitter (*Tatjana Scheffler, Rike Schlüter and Manfred Stede*)

Semantic weakening of discourse structuring devices (*Sarka Zikanova, Liesbeth Degand, Péter Furkó, Sandrine Zufferey and Ágnes Abuczki*)

LDM-PT A Portuguese Lexicon of Discourse Markers (*Amália Mendes and Pierre Lejeune*)

From Monolingual Annotations towards Cross-lingual Resources: An Interoperable Approach to the Analysis of Discourse (*Ekaterina Lapshinova-Koltunski, Kerstin Anna Kunz and Anna Nedoluzhko*)

Discourse features for computational stylometry (*Ben Verhoeven and Walter Daelemans*)

Annotating metadiscourse markers in the English-Spanish MULTINOT corpus: preliminary steps (*Julia Lavid and Lara Moraton*)

Annotation of discourse units and speech ruptures in spontaneous conversations within a segmentation system (*Elena Pascual Aliaga*)

11.00 - 11.30 *Coffee* MB 9 and 11

11.30 - 13.00 **Special focus group discussion on constructing and enriching DRD lexicons** MB 215

13.00 - 14.30 *Closing and lunch* MB 9 and 11

14.30 - 16.00 **WG2 and WG3 workshop** MB 215

16.00 - 16.30 *Coffee* MB 9 and 11

16.30 - 18.00 **WG2 and WG3 workshop** MB 215

19.30 - *Social program: Budapest Spring Festival Concert* Liszt Ferenc tér 8.

**Thursday 14 April 2016**

09.00 - 10.30	<b>WG2 and WG3 workshop</b>	MB 24
10.30 - 11.00	<i>Coffee</i>	MB 9
11.00 - 13.00	<b>WG2 and WG3 workshop</b>	MB 24

*\*non-MC members are welcome to attend (without voting rights)*

**\*\*\*** MB = Main building (25 Dózsa György Street)